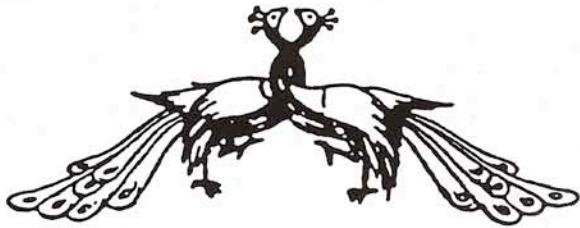


SOCIETY FOR ARMENIAN STUDIES

NEWSLETTER

Vol. XXII, No. 2 (50)

Spring 1998



International Conference on Kharpert/Tsopk

Kharpert or Tsopk will be the subject of the third in the series on Historic Armenian Cities and Provinces at the University of California, Los Angeles (UCLA). The international conference will be held in 50 Young Hall (Court of Sciences) on the UCLA campus on Saturday, May 16, from 9:30 a.m. to 6:30 p.m. The conference, with participants from Europe, South America, and the United States, will focus on Kharpert as a historical and cultural crossroad throughout history.

The conference series is organized and coordinated by Professor Richard Hovannisian, A.E.F. Chair in Armenian History at UCLA, in cooperation with the Grigor Narekatsi Chair in Armenian Language and Literature.

Morning Session

Saturday, May 16, 9:30 a.m. to 1 p.m.

Kharpert and Its Golden Plain: An Introduction

Dr. Richard Hovannisian, UCLA

Kharpert-Malatia (Tsopk-Melitene) and Armenian Origins

Vartan Matiossian, Universidad del Salvador, Buenos Aires

Movses Khorenatsi's Myth of Tork

David Calonne, Ann Arbor, Michigan

Southwestern Armenia as a Roman Frontier: 189 B.C.-299 A.D.

Everett Wheeler, Duke University

The Five "Peoples" of Tsopk-Sophene, 3rd-6th Centuries A.D.

Robert Hewsen, Rowan University

Refreshments

The Armenian Epic and Digenes Akrites

James Russell, Harvard University

Medieval Tsopk/Kharpert: Castles, Churches, and Crusades

Lucy Der Manuelian, Tufts University

From the Image to the Experience of Destruction: Kharperttsi Writers and Provincial Literature (in Armenian)

Krikor Beledian, Institut Catholique de Lyon, France

Afternoon Session

Saturday, May 16, 2:15 to 6:30 p.m.

Tlkatentsi as Ideologue of the Regional Movement in Armenian Literature

Peter Cowe, UCLA,

The Heritage of Euphrates (Armenia) College

Frank Stone, Trinity College, Connecticut

Social Demographics of Kharpert and Its Villages

Ara Sarafian, London and Ann Arbor

Kharpert: The View from the U.S. Consulate

Barbara Merguerian, Boston

Refreshments

The Last Days of Kharpert, 1915 (film presentation)

J. Michael Hagopian, Atlantis Productions

Vahan Totovents Before and After the Catastrophe

Marc Nichanian, Columbia University

The Final Armenian Exodus from Kharpert, 1929-1930

Vahram Shemmassian, Merdinian School

The conference is open to the public at no charge and there is no pre-registration, but seating is limited to a first-come, first-served basis. Parking is available for \$5.00. Access to parking structure 2 is from Hilgard Avenue from the Westholme Avenue entrance and to parking structure 9 from Westwood Boulevard, just north of Circle Drive. For further information, telephone Professor Hovannisian Monday through Friday mornings at 310-825-3375 or e-mail: Hovannis@history.ucla.edu.

Recently Published Journals

Fresh Perspectives, Promising Scholars Showcased in New Journal, *Armenian Forum*

Princeton, N. J.—*Armenian Forum*, an independent journal of contemporary affairs, will debut in mid-April. The journal, a quarterly, features in-depth essays on topics ranging from public health in Armenia to Armenian music, from diaspora identity to oil in the Caspian.

The first issue of *Armenian Forum* is available free of charge to individuals who request it. A copy of the 128-page publication may be obtained by calling toll-free (888) 9-ARMEN-9 from anywhere in the U.S. and Canada.

The new journal, based in Princeton, N. J., is edited by Vincent Lima and Ara Sarafian. It is published by the Gomidas Institute.

Announcing the imminent debut of the journal, Lima noted that "a new generation of Armenians is emerging in a rapidly evolving world. There is a thirst for in-depth information, knowledgeable analysis, and fresh perspectives on new sets of questions.

"Articles in the first issue explore the relationship between sexuality and nationality, Caspian oil and Karabakh's security, Armenian history and present-day challenges.

Many of us are grappling with questions like these that go to the very core of our identity as Armenians. There is an ever-growing number of talented specialists out there, studying these issues. *Armenian Forum* brings these specialists and the Armenian public together.

The journal serves as a resource for Armenian and non-Armenian scholars, journalists, and policy makers. It is edited, however, with the general reader—the educated non-specialist—in mind," Lima concluded.

The Editorial Board of *Armenian Forum* includes distinguished academics as well as up-and-coming scholars based in North America, Europe, the Middle East, and Armenia. They represent a range of perspectives and scholarly fields.

The first issue includes two commentaries:

- Levon Avdoyan, Armenian and Georgian area specialist at the Library of Congress, looks at Armenian history for insights into the current state of affairs in the Republic of Armenia, Karabakh, and the Armenian diaspora.

- Through a series of Polaroids, Brooklyn-based artist Linda Ganjian, explores "the tension of putting in a real setting a diasporan Armenian's fantasy of what the motherland should look like."

The issue features an exchange on nationalism, sexuality, and Armenian diaspora identity:

- The lead article is by Anahid Kassabian, professor of com-

munication and media studies at Fordham University, and David Kazanjian, professor of English at Queens College. Kassabian and Kazanjian analyze the classic documentary *Back to Ararat* (1988) with some of the intellectual tools provided by critical theory; they explore "how national affiliation and sexual attachment interact with, constitute, or otherwise illuminate each other."

- H. Aram Veeser, professor of English at the City College of New York, takes issue with Kassabian and Kazanjian's interpretations, and offers a different take on Armenian diaspora identity.

- Arlene Voski Avakian, professor of women's studies at the University of Massachusetts, Amherst, responds to Kassabian and Kazanjian by examining the effect of *Back to Ararat* on her own emotions.

The inaugural issue also features

- a conversation with political scientists Arthur Martirosyan and Robert Krikorian on the politics of Caspian oil and what they mean for Karabakh and the Republic of Armenia
- a report on a panel discussion on the state of Armenian
- a report on a panel discussion on the state of Armenian studies in the United States, featuring Professors Marc Nichanian (Columbia University), Khachig Tölöyan (Wesleyan University), and George Bournoutian (Iona College)
- reviews of new CDs and books

To receive the inaugural issue free of charge and at no obligation, call toll-free (888) 9-ARMEN-9—that is (eight-eight-eight) 927-6369—from anywhere in the U. S. and Canada, send email to forum@gomidas.org or write *Armenian Forum*, PO Box 208, Princeton, NJ 08542-0208, USA.

Revue des e'tudes arme'niennes n.s. 25 (1994-1995)

The system of transliteration used in these citations was adapted by Levon Avdoyan from the Library of Congress-ALA romanization charts as an interim solution for use via the internet.

Hamp, Eric P. <<Two Notes on Armenian Linguistics,>> pp. 7f.

Man'czak, Witold. <<De'velopement phone'tique irre'gulier du a' la fre'quence en Arme'nien classique>>, pp. 9-16

Vaux, Bert. <<Wackernagel's Law in Classical Armenian>>, pp. 17-42

Coulie, Bernard. <<Style et traduction: re'flexions sur les versions arme'nientes de textes grecs>>, pp. 43-62

Muradyan, Gohar. <<The Reflexion of Foreign Proper Names, Theonyms and Mythological Creatures in the An-

cient Armenian Translations from the Greek>>, pp. 63-76

Russell, James R. <<Problematic Snake Children of Armenia>>, pp. 77-96

Rosenthal, Jean-Marc. <<<E'nosh, le Premier ...> Moi'se de Khore'ne I.4 et la traduction arme'nienne de la *Genèse*>>, pp. 97-108

Esbroeck, Michel van. <<Movse's Xorenac'i et le *Girk' Éakac'*>>, pp. 109-124

Cowe, S. Peter. <<Armenological Paradigms and Yovhanne's Sarkawag's <Discourse on Wisdom>-Philosophical Underpinning of an Armenian Renaissance?>>, pp. 125-156

Chaumont, Marie-Louise. <<Bois sacre's dans l'Arme'nie pa'enne>>, pp. 157-170

Yuzbas'yan, Karen. <<Le destin de l'alphabet de Danie'l en Arme'nie>>, pp. 171-182

Sinclair, Tom. <<The Site of Tigranocerta. I>>, pp. 183-254

Thierry, Michel. <<L'E'glise martyriale triconque de Vasli (Haute Arme'nie)>>, pp. 255-270

Thierry, Nicole. <<Ste'les arm'eennes de'couvertes dans la re'gion de Kars>>, pp. 271-298

Chookaszian, Levon. <<Remarks on the Portrait of Prince Lewon (Ms. Erevan 8321)>>, pp. 299-336

Maxwell, Kathleen. <<Armenian Additions to a Greek Gospelbook: Brescia, Civica Biblioteca, Fondo Querini, Cod. A. VI.26>>, pp. 337-352

Brentjes, Burchard. <<Eine mainzer Handschrift von 1391 mit Miniaturen>>, pp. 353-368

Gulbenkian, Roberto. <<L'Habit arm'enien, laissez-passier oriental pour les missionnaires, marchands et voyageurs europe'ens aux xvi/e et xvii/e sie'cles>>, pp. 369-388

Mccabe, Ina Baghiantz. <<Silk and Silver: The Trade and Organization of New Julfa at the End of the Seventeenth Century>>, pp. 389-416

Mahe', Jean-Pierre. <<Quatre nouvelles publications (1990-1994) sur Koriwn>>, pp. 417-428

General discussions about Koriwn, and in particular about M. Minasean's *Hande's Amso'reay* 1991 article: A. Mat'evoysan's 1994 publication; G. Winkler's translation of 1993; and articles by Abraham Terian and Edward Mathews

Mahe', Jean-Pierre. <<La Narratio de Rebus Armeniae: Traduction franc'aise>>, pp. 429-438

Thierry, Michel. <<Fouilles turques re'centes a' Ani>>, pp. 439-450

Reviews:

Ina Baghiantz McCabe of Xac''ikyan, S'. *S'ahvelu Ord Sarhadi Has'vetumaré* (1994), pp. 451-482

T. F. Mathews of Davies, J.G, *Medieval Armenian Art and Architecture: The Church of the Holy Cross, Aght'amar* (1991), pp. 453-455

M. Thierry of *Atti del Quinto Simposio Internazionale di Arte Armenia* (Venice, 1988) (1991), pp. 455-458

Kalantar, A., *Armenia From the Stone Age to the Middle Ages* (1994), pp. 458f.

Jean-Pierre Mahe' of Ajamian, S. and Stone, M.E., *Text and Context in the Armenian New Testament* (1994), pp. 459f.

Recent translations of the Ashkharatsoys, Eghishe, Thomas Artsruni, and Vardan Areveltsi (sic), pp. 460-462

Calmard, J. (ed.), *Études Safavides* (1993), pp. 462f.

Clackson, J., *The Linguistic Relationship Between Armenian and Greek* (1994), pp. 463-465

Coulie, B. *Sancti Gregorii Nazianzeni Opera. Versio Armeniaca I: Orationes II, XII, IX CCG 28* (1994), pp. 465f.

Dasnabe'dian, Th., *Le Panégyrique de la Sainte Mère de Dieu de Grigo Narekac'i* (1995), pp. 466f.

Gulbenkian, R. *Estudios Históricos* (1995), pp. 467-469

Kettenhofen, E. *Tirdad und die Inschrift von Paikuli* (1995), pp. 469-472

Nedungatt, G. and Featherstone, M. *The Council in Trullo Revisited* (1995), pp. 472-475

Rousseau, A. translation of Irenaeus of Lyon, *Démonstration de la Prédication Apostolique* (1995), pp. 475f.

The East and the Meaning of History (1994), pp. 476-478

Thomson, R.W., *Studies in Armenian Literature and Christianity* (1994), pp. 478-480

Thomson, R.W., *The Syriac Version of the Hexaemeron by Basil of Caesarea* (1995), pp. 480f.

Uluhogian, G., *Basilio di Cesarea. Il Libro Delle Domande (Le Regole)*, pp. 481.

Editor's Note:

In the story on the founding of the SAS (*SAS Newsletter, Vol. XXII, No. 1*), Dickran Kouymjian was inadvertently omitted as one of the five founders of the Society for Armenian Studies.

Conferences

“The Concept of Genocide: Issues Raised by Comparative Approaches,” International Symposium on the “Genocide of the Armenians,” Paris, April 18, 1998.

The Berkeley Program in Soviet and Post-Soviet Studies, UC Berkeley Presents:

The Geopolitics of Oil, Gas, and Ecology In the Caucasus and Caspian Basin

Saturday, 16 May 1998

At the Toll Room, Alumni House, UC Berkeley
Preliminary Program

9:9:20 a.m.

Introduction

Professor George W. Breslauer, Chair, Program in Soviet and Post-Soviet Studies, UC Berkeley,

9:20-10:10 a.m.

State Building and Petro Revenues

Professor Terry Karl, Professor of Political Science, Stanford University

10:10-10:20 Break

10:20-11:10 a.m.

Politics and Environment in the Caucasus and Caspian Littoral

Professor David Hooson, Professor Emeritus of Geography, UC Berkeley

11:10-12:00 noon

The Geopolitics of Oil in the Caucasus

Dr. Robert Ebel, Director, Energy and National Security at the Center for Strategic and International Studies (CSIS)

12:00-1:00 Lunch

1:00-1:50 p.m.

Pipeline Routes and Pipeline Politics

Dr. Onnic Marashian, Editor Emeritus, Platts Oilgram

1:50-2:40 p.m.

International Law and Ownership of the Caspian Seabed

Dr. Scott Horton, Partner, Patterson, Belknap, Webb and Tyler

2:40-3:30 p.m.

Oil and Ecology in the Caucasus

Dr. Michael E. Clayton, Program Director for Georgia,

Initiative for Social Action and Revival (ISAR)

3:30-3:40 Break

3:40-4:30 p.m.

Russian Foreign Policy and Strategic Interests in the Caspian Region

Igor Zevelev, Fellow, United States Institute of Peace and USA Canada Institute

4:30-5:20 p.m.

The Congress and United States Foreign Policy toward the Contemporary Caucasus

Michael Ochs, Advisor to the US Commission on Security and Cooperation in Europe, Washington DC

Please address all inquiries to: Sasha Radovich at the Berkeley Program in Soviet and Post-Soviet Studies, (510) 643-6737, email: bsp@socrates.berkeley.edu.

Armenians Colophons Computerized

Recently a research group from Leiden, Aarhus and Erevan finished the computerization of the Armenian colophons. A brief report follows here:

The project, which was called “Accessing Armenian Colophons,” started in 1995 and was enabled through a grant of INTAS (Brussels).

It was carried out jointly by the Matenadaran, the Linguistic Institute (both in Erevan), Aarhus University (Denmark - Prof. dr. H. Lehmann) and Leiden University (Netherlands - Prof. dr. J. Weitenberg who acted as coordinator of the project).

The project aimed to enter Armenian colophons into a computer, to organize the material in a database and to manufacture a number of scientific studies on a part of this material, the 13th century colophons.

The results of this project are the following:

Over 1995 - 1997 the complete text of the Armenian Colophons as published in the Matenadaran volumes has been entered into the computer. These printed volumes contain the material over the 5th - 17th century, with exception of the 16th and the latter part of the 17th century. The data have been entered including the indices of names and subject.

Corrections and additions to the printed editions have been entered on the basis of unpublished material which the Matenadaran (Prof. dr. A. Matevosyan) had collected over many years. Thus the computer collection now surpasses the printed versions.

Additional textual and lexical material which is an important instrument for the study of these colophons has been inputted; it concerns among others the Bedrossian Armenian - English dictionary, the edition of the Bargirk' Hayoc', and elements of the Middle Armenian lexical material.

The material has been entered as plain text. Reference elements (pages, colophon numbers etc.) have been tagged.

Also proper names have been marked. In most texts, the format conforms to the page and line layout of the printed edition. Final processing of the data has been done mainly on a DOS platform, but care has been taken to maintain immediate exchangeability with Macintoshes. The data have also been integrated in a free form database by using the commercial program, ASKSAM. The use of this program enables advanced search and retrieval possibilities of the texts "as is", without a requirement of extensive restructuring or reformatting of the texts entered. Also, the format of the data and the tagging of proper names enables immediate use of indexing and concordancing programs (like the Oxford Concordance program).

A more detailed database structure, with a great number of explicit fields, has been devised by V. Jihanyan for the complete material. The 13th century colophon data have been integrated into this structure (942 text pages). The 13th century material has been studied in three respects: a general culturally orientated, a dialectological and a geographical point of view. These studies have resulted in three monographs, listed below.

Much attention has been given to the geographical processing of the linguistic data. Using the program MAPIT it has been possible to link the geographical names in the Colophons to a map of the Anatolian area. As precise geographical coordinates for many of the names mentioned in the colophons have yet to be established, only tentative maps have been produced.

The material has been, or will soon be, placed at the disposal of the four participants of this project. In Leiden it will be integrated into the Leiden Armenian Database and form part of a larger lexicographic project on the internet in the course of 1998. Around the autumn of 1998 the complete material will be accessible for interested scholars.

Publications:

A new series has been set up: "Studies in Armenian Colophons," published in Erevan under the editorship of representatives of the four participating institutes. In this series there appeared (in Armenian): #1 G.B.Jahukyan, *Dialectal Features of Armenian Colophons* (= Studies in Armenian Colophons #1), Erevan 1997. #2 L. Hovsepyan, *Morphological Features of 13th century Armenian Colophons*, Erevan 1997 #3 in print: A. Mathevosyan, *Armenian Colophons in the 13th century. Cultural Background*, Erevan.

Nor Barkirk Update in Leiden

J. J. S. Weitenberg

In March 1998 the Leiden Armenian database project received an important grant from the Dutch Science organization NWO to start what might be termed a dynamic updating of the *Nor Bargirk*, the main lexical tool of Classical Armenian.

The financing enables to speed up considerably the pro-

cess of morphological analyzing Classical Armenian texts, many of which are already available in the Leiden Armenian database. As a result, these texts will be accessible for contextual searches on the basis of lexemes, dictionary-entries. The material will be integrated with existing and new lexical holdings of the Leiden Armenian database to be placed on internet. Next to its textual holding the Leiden Armenian Database possesses a considerable amount of lexical data, in various stages of completeness. Among others, the Bedrossian Armenian English dictionary has been completely inputted and formatted into a SGML type of structure. Already now morphologically analyzed data have been linked to this dictionary. The newly received grant enables to come to a more sophisticated level of integration of the various data.

The project will input the *Nor Bargirk* into the computer. The ultimate goal is, to enable retrieval of lexemes from texts and to compare them with the *Nor Bargirk* data. In this sense the dictionary will be updated. The material, of course, is just raw lexical data—without further semantic refinement, but the advantage over traditional methods lies in the fact that the updating can be a continuous process.

Preparations for inputting the *Nor Bargirk* have started. Basically, the data will conform to SGML standards; the various elements of a single entry will be distinguished (lexeme, word-category, etymology, Greek-Latin equivalents, meaning, textual references). In principle, searches can be made on the elements which have been singled out in this way. Any suggestions from the scholarly world in this respect are more than welcome.

The activities described will be finished by the end of 1999. Public accessibility of the data is one of the conditions under which the grant has been awarded. I intend to meet this condition by placing the material on internet.

University of Venice Intensive Summer Course of Armenian Language and Culture August 6-26

The intensive summer course of Armenian Language and Culture of the University of Venice, in collaboration with the Cultural Association "Padus-Araxes," will take place from August 6-26.

There are eighty hours of classroom instruction including language, literature, art, and history.

There are five levels of formal instruction in Armenian language from absolute beginners to advanced, including Classical Armenian for advanced.

This is the thirteenth year the the intensive course is being offered.

For applications and more information contact Fr. Professor Boghos Levon Zekian, Corso intensivo di lingua armena, Dipartimento di Studi Eurasiaci, Universita di Venezia, Ca' Capello, San Polo 2035, 30125 Venezia (Italia).

News From Members

AIDA BOUDJIKANIAN (University of Montreal) participated in a conference (in Armenian) on "The possibilities and the difficulties of studying the Armenian Diaspora through the census, with an emphasis on the Canadian community," under the aegis of the Evangelical Armenian Church of Montreal, on March 14, 1998. The conference took one hour and was followed by another hour of discussion.

NELIDA BOULGOURDJIAN-TOUFEKSIAN (Chair of Armenian Studies, University of Buenos Aires) organized two courses at the Chair of Armenian Studies with two visiting scholars: Architect Juan Carlos Toufekian who taught "Armenian Art and Architecture," April 1997 and Adolfo Koutoudjian who taught "Geopolitics in the Middle East and the Armenian Situation," June 1997.

She published a book, *Armenians in Buenos Aires. The Reconstruction of the Identity, 1900-1950*. Buenos Aires, Edición del Centro Armenio, p. 206; an article "Armenian Immigration to Buenos Aires, General Aspects," in *Temas de Africa y Asia*, University of Buenos Aires, Number IV, November 1996 and "The 59th Anniversary of Saint Gregory Illuminator Church in Buenos Aires in Sardarabad, Armenian weekly newspaper, April 1997.

She presented a paper at the Armenian International Women's Association Paris conference entitled "Armenians in Argentina: Women's Participation in the Preservation of Armenian Identity," July 1997. She presented a paper about "Armenian Presence in Argentina" at the XIV Conference of History "Migration and Multi-Culturalism" Buenos Aires, August 1997.

She lectured about "Armenians in Buenos Aires: Main Community Institutions," at "Los Cedros Foundation," Buenos Aires, December 1997.

She participated in a panel on "Holoc-

caust, Racism, and Xenophobia" at "Holocaust Memory Foundation" organized together with the Ministry of Culture and Education and she lectured about "Armenian Genocide: Its inclusion in the school curricula," Buenos Aires, December 1997.

She is co-editor of *Hai Getron Second Era*, a religious, literary, cultural, and educational review of the Armenian Center of Argentina, since October 1997.

GEORGE BOURNOUTIAN (Iona College) has published: "Eastern Armenia from the Seventeenth Century to the Russian Annexation," in *The Armenian People, vol. II: Foreign Domination to Statehood*, R.G. Hovannisian, editor, St. Martins Press, NY, 1997; "Armenians in Nineteenth Century Iran," in *Armenians of Iran*, C. Shaqueri editor, Harvard University Press, 1998; *Russia and the Armenians of Transcaucasia: A Documentary Record (1797-1889)*, Mazda Press, 1998; "Armenians in the Russian Empire," *Modern Encyclopedia of Soviet and Russian History* (1997); "The Armenians," in *Ethno-Historical Dictionary of the Russian and Soviet Empires*, 1997; "Ebrahim Jevanshir Khan," in *Encyclopedie Iranica* (1998).

He has given the following lectures: "The Reaction of the Armenian Diaspora to the Independence of Armenia," Tufts University, 1997; "Russia and the Armenians of Transcaucasia in the 18th century," Tufts University (1998); "The State of Modern Armenian History in the United States Universities," Columbia University (1997); "Armenians of America and the Independence of Armenia," AGBU (Toronto) 1997; and "Russia and the Armenian Awakening in Transcaucasia," AGBU (Toronto) 1998.

DAVID STEPHEN CALONNE (Siena Heights College) published a

review of *Black Dog of Fate in Armenian Forum*; "G.I. Gurdjieff's Armenian Identity," *Ararat*, Spring 1998; and "Interview with William Saroyan," *Hai Getron*, Buenos Aires, Argentina.

He gave a lecture "Armenian Myth," at Columbia University and a lecture on "William Saroyan, Henry Miller, and The Booster," at the University of Connecticut.

JOHN A. C. GREPPIN (Cleveland State University) has published "A Note on the Etymology of English *hounds*." *Studies in Honor of Jaan Puhvel. Part One. Ancient Languages and Philology*. JIES Monograph Number Twenty. pp. 71-75; "Syriac Loanwords in Classical Armenian." *Humanism, Culture, and Language in the Near East: Studies in Honor of George Krotkoff*. Winona Lake, IN: Eisenbrauns. pp. 247-152; "Armenian Phonology." *Phonologies of Asia and Africa*. Winona Lake, IN: Eisenbrauns. pp. 777-793; "Comments on Some Medieval Armenian Plant Names." *Annual of Armenian Linguistics* 18, 1997: 65-72.

He published *Studies in Honor of Jaan Puhvel. Part One. Ancient Languages and Philology*. Washington, DC: Journal of Indo-European Studies Monograph Number 21. pp. xxvi + 240. Edited with Dorothy Disterheft and Martin Huld. 1997; and *Studies in Honor of Jaan Puhvel. Part Two. Mythology and Religion*. Washington, DC: Institute for the Study of Man. Journal of Indo-European Studies Monograph Number 20. pp. 286. Edited with Edgar C. Polomé. 1997.

He has published the following reviews: James Clackson. *The Linguistic Relationship between Armenian and Greek*. *Language* 72 1996: 804-807; Tamara Plakins Thornton. *Handwriting in America. Times (London) Literary Supplement*. August 29, 1997:6; Anatole V. Lyovin. *An Introduction to the Languages of the World*. *Times (London) Literary Supplement*. October 3, 1997:31.; Christopher J. Walker. *Visions of Ararat: Writings on Armenia*.

Times (London) *Literary Supplement*, December 5, 1997:31; Charles Dowsett, *Sayat'-Nova, an 18th-century troubadour. A biographical and literary study*. Peeters. *Raft: A Journal of Armenian Poetry and Criticism* 11, 1997:51-55; and Martin S. Adamian and Daniel Klem. *A Field Guide to the Birds of Armenia*. American University of Armenia. *Annual of Armenian Linguistics* 18, 1997:60-70.

RICHARD G. HOVANNISIAN (AEF Professor of Modern Armenian History, UCLA) has been invited to participate in a number of international conferences relating to Armenian history and human rights. In February he and Dr. Vartiter Kotcholosian Hovannisian traveled to India to study the past and present Armenian communities of that country, including the churches of St. Peter in Bombay, Nazareth in Calcutta, and St. Mary (Astvatsadzin) in Madras. The communities of India have dwindled down to their last few members, and there is great concern about the future of the churches and the endowed properties attached to them.

Professor Hovannisian was at McGill University in Montreal, March 23-24, for a symposium on twentieth-century genocides. The conference, which took place in the Redpath Museum, included speakers on pre-modern genocides and the genocide of the Armenians, Jews, Cambodians, and Rwandans. Before a standing room audience, Professor Hovannisian analyzed the patterns of denial, rationalization, and trivialization of the Armenian Genocide and the changes in the strategies and tactics of the deniers.

On March 26, he was at Columbia University to present his recently edited and published two-volume work, *The Armenian People From Ancient to Modern Times*. In describing the work and its seventeen authors Hovannisian gave his own overview and interpretation of the long span of Armenian history and culture. He was introduced by Columbia Professor Marc Nichanian, and the program was co-sponsored by the Co-

lumbia Armenian Studies Program and the New York-New Jersey branch of the Armenian Students Association. The Armenian American Society for the Studies on Stress and Genocide (AASSSG) honored Professor Hovannisian with its Outstanding Achievement Award at its annual conference at Fordham University on the evening of April 3. Hovannisian was recognized for his advancement of studies relating to the Armenian Genocide and his leadership in the campaign against negation and denial of the crime. At Fordham he headed a panel on "Ethnic Cleansing and Genocides: Prevention Through Education." In his analysis, Professor Hovannisian shared his experiences in presenting the subject to students and teachers and stressed the need to make the Armenian Genocide relevant to current concerns and issues. Professor Hovannisian was at Sorbonne University in Paris, April 16-18, to participate in an international colloquium entitled "L'Acualite du Genocide des Armeniens," focusing on contemporary aspects of the genocide. Conference themes include Historical Research; The Evidence; Memory and Denial; and The Place of the Armenian Genocide in the 20th Century: A Comparative Approach.

Scholars from Armenia, France, Germany, Great Britain, Israel, Italy, Switzerland, Turkey, and the United States participated in this major conference, which has been organized by the Comite de Defense de la Cause Armenienne (CDCA). Hovannisian will speak on Negation of the Evidence and will chair the final session and roundtable synthesizing the work of the conference.

At the invitation of the Armenian Cultural Association of Dallas, Texas, he was the keynote speaker on April 26 during a program commemorating the eighty-third anniversary of the Armenian Genocide in 1915. The program will follow memorial services in the Armenian Church of Dallas.

Hovannisian has organized the third international conference in his UCLA

series on Historic Armenian Cities and Provinces. The all-day conference on May 16 focuses on "Kharpert and Its Golden Plain" from antiquity to the present.

On May 8, Hovannisian presented his two-volume Armenian history in San Francisco at the invitation of the Armenian National Committee.

He will speak in Montreal on May 24 on the occasion of the 80th anniversary of the founding of the Republic of Armenia, and will then travel to Armenia to participate in conferences and public ceremonies on May 28, marking the 80th anniversary of the revival of Armenian statehood.

HAIG KHATCHADOURIAN (University of Wisconsin-Milwaukee) (Emeritus Professor of Philosophy) has published *The Morality of Terrorism*, Peter Lang Publishing, Inc., 1998; *Community and Communitarianism*, Peter Lang Publishing, Inc. (forthcoming 1998); and "Genocide and the Random Murders of Innocents: A Reply to Douglas P. Lackey," *Armenian Mind*, ed. Georg Brutian, Armenian Academy of Philosophy, vol. 2 No. 1, 1998, Yerevan, Armenia.

The second number of vol. 1 of *Armenian Mind* was wholly devoted to Nagorno-Karabagh. Interested members of SAS may wish to contact Professor Brutian regarding that issue (or other issues of the new Journal). His e-mail address is: <brut@pnas.sci.am> Professor Brutian is the President of the Armenian Academy of Philosophy. Vol. 2. No.1 is devoted to philosophy: the articles published in it were contributed by members of the Armenian Academy of Philosophy.

SUSAN LIND-SINANIAN and **GARY ARTHUR LIND-SINANIAN** (Armenian Library and Museum) curated, designed, and mounted a major exhibit "From Worm to Ware: Armenians and the Silk Trade" (November 1997-October 1998). They will be lecturing and teaching Armenian traditional dance in Taiwan, August, 1998.

CHAKÉ MINASSIAN (Montreal, Canada) received the following distinctions for her contributions to cultural development and community life: "Outstanding Citizen Award" by the Montreal Citizenship Council; "Woman of the Year (1997)" by the Eastern USA and Canada Prelacy; and the "Mesrop Mashtots" Medal of the Catholicosate of Cilicia (Fall 1997). She presented "Problems related to teaching Armenian in one-day schools," to a teacher's seminar in New Jersey, September 1997 and "Armenian Women's Status through History" in Montreal, March 1998.

DENNIS PAPAZIAN (Armenian Research Center, University of Michigan, Dearborn) edited Volume 8 of the *Journal of the Society for Armenian Studies* and was reelected President of the Society for Armenian Studies.

He has given the following lectures and interviews: February 9, 1997, in Greenfield, WI, on the Significance of the Battle of Vartanantz in Armenian History; a March 19, 1997, lecture at International Business Forum on political dangers of investing in Russia; April 10, 1997, the keynote address, "All Genocide is Personal," for conference on "Teachable Moments from the Holocaust and the Armenian Genocide," Wayne State University; April 19, 1997, WMUZ-Radio, Detroit, half hour interview by David Forsmark on the Armenian Genocide; April 20, WWJ-Radio, Detroit, interview by Bob Ekles on Armenian Genocide; April 21, 1997, Op-Ed, Detroit Free Press, "Lesson of Armenian genocide remains relevant to all nations, p. 11A; April 30, 1997, interview on the Russian economy by Cathy Jones, Dow Jones news service; May 10, WXYZ-TV, Channel 7, half-hour interview by Chuck Stokes on Spotlight on the News with Lady Caroline Cox, a deputy speaker of the House of Lords, on the Armenian Genocide and the Nagorno-Karabakh struggle; May 16, 1997, WBAP-ABC, Dallas, half-hour interview by Mark Wainwright on the agreement between the US and Russia on the extension of NATO into Eastern

Europe; July 18, 1997, PBS-BBC, interview by Meghan Cox Gurdon for "The World" on subject of visit of Edward Shevardnadze to Washington to be broadcast on WUOM and other PBS stations; September 4, 1997, lecture on "Geopolitics of the Middle East: Israel, Armenia, and their Muslim Neighbors" at the Zionist Organization of American, West Bloomfield, MI. September 18, 1997, lecture at American University of Armenia, on "Oil Politics and the New Silk Road."

He has reviewed Paul Robert Magocsi, *A History of Ukraine*, in *History*, (Fall, 1997) and Samuel H. Baron and Nancy Shields Killmann, eds, *Religion and Culture in Early Modern Russia and Ukraine*, in *History*, (Winter 1998). On October 25, 1997, he read a paper on "Iran and Armenia, 1400-1900," at International Symposium on Caucasia Between the Ottoman Empire and Iran, 1555-1914, Seminar Fur Sprachen und Kulturen des Vorderen Orients in cooperation with the Internationales Wissenschaftsforum Heidelberg; on February 17, 1998, NBC National News, Night Side, interview by Tom Donovan on Russia's involvement in the Iraqi negotiations on UN inspections; March 10, 1998, interview on the resignation of the President of Armenia by Vartan Abdo WSOU-Radio, Seaton Hall University, New Jersey and New York; March 23, 1998, WWJ News Radio, live interview by Greg Bowman on Boris Yeltsin dismissing his entire cabinet; March 24, 1998, WBT-Radio, Charlotte, NC, live interview by Al Gardner on Boris Yeltsin dismissing his entire cabinet; and on March 29, 1998, speaker at Shaarey Zedek on "Russia, Armenia, Turkey, and Israel, the most complex politics in the world."

RUBINA PEROOMIAN (UCLA) published *Hayastane HoYeDa-Bolshevik Haraberutiunneri Volortum, 1917-1921* [Armenia and the ARF-Bolshevik Relations: 1917-1921] (published under the auspices of Erevan University, by the Erevan University Press, Erevan,

1997) 406 p., maps and illustrations. She presented a paper "The Role of Hayrenik in the Shaping of the Armenian-American Identity," at the Middle East Studies Association (MESA), in San Francisco, November 22-24, 1997. She conducted a workshop on how to teach the Armenian Question in high schools in Armenia and introduced the textbooks produced by the author. The workshop was organized by "Junior Achievement" for a group of teachers from Armenia on an educational trip to Los Angeles. The workshop was held in Glendale, January 27, 1998.

She was the keynote speaker of the celebration of the 10th anniversary of the Karabagh movement, February 18, 1998, Glendale, California. She gave a public lecture on the Karabagh independence struggle in the light of recent developments in the Republic of Armenia and the resignation of the president of the Republic, organized by the ARF, Hollywood, CA, February 23, 1998. She was elected as a member of the delegation to represent the Holy See of Cilicia in the 8th convention of the World Council of Churches to be held in Harare, Zimbabwe, in December 1998.

She participated in a two day workshop-seminar organized by the Catholicosate of the Holy See of Cilicia, to discuss the role of the Armenian Church in the Ecumenical Movement. She presented a paper on the role and the place of Armenian women in the Church and society, March 5-6, 1998 in Antelias, Lebanon and she participated in the 26th National Conference of the National Association for Ethnic Studies by presenting a paper "Literature as Witness to the Formation and Transformation of the Armenian-American Ethnic Identity," Fresno, CA, March 25-29.

STEPHEN H RAPP, JR (Georgia State University) won one of four University of Michigan Distinguished Dissertation awards for his recent (1997) University of Michigan Ph.D. dissertation, "Imagining History at the Crossroads: Persia, Byzantium, and the Ar

chitects of the Written Georgian Past." Although the thesis concentrates on the Georgian historical tradition, there is, by necessity, much on the interplay of medieval Georgians and Armenians; it also makes extensive use of Armenian historiography.

He has been hired as the world historian at Georgia State University (Atlanta) beginning in autumn 1998. He has just submitted his introductions for the forthcoming reprint of the Georgian Royal Annals (*Kartlis cxovreba*) and its medieval Armenian adaptation (series ed. Greppin; in the *Classical Armenian Text Reprint Series*).

He presented a paper "Coexistence and Confrontation in Caucasia: The Interplay of Georgians and Armenians According to Medieval Georgian Historiography," at the 4th Annual ACMRS Conference, Arizona State University, Tempe, in February 1998.

LORNE SHIRINIAN (Royal Military College of Canada) has published: "The Impact of the Armenian Genocide: Eighty-Three Years of Survival and Memory in the Armenian Diaspora," in the series, "Lectures and Papers in Ethnicity" No. 27, 1998, by the Robert F. Harney Professorship and Program in Ethnic Immigration and Pluralism Studies, University of Toronto.

He was an invited lecturer: "Provisionality and Continuance in the Armenian Diaspora," on March 26, 1998, at Hart House of the University of Toronto. Professor Anny Bakalian was also a guest speaker that evening.

ROBERT F. TAFT, S.J. (Pontifical Oriental Institute, Rome) Vice Rector and The Sir Francis and Countess Bernardine Murphy Donohue Professor of Eastern Catholic theology, was conferred the gold pectoral cross in recognition of his work for the Eastern Churches, and especially for the Greek Catholic Church in Slovakia by Greek Catholic Bishop Most. Rev. Milan Chautur, CSSR, Apostolic Exarch of Kosice in Slovakia on Sunday, March 8, at a Russian Pontifical Divine Lit-

urgy celebrated in the Russian Catholic Church of St. Anthony the Abbot in Rome.

He has published: "The Armenian 'Holy Sacrifice (Surb Patarag)' as a Mirror of Armenian Liturgical History," in R.F. Taft (ed.), *The Armenian Christian Tradition*. Scholarly Symposium in Honor of the Visit to the Pontifical Oriental Institute, Rome, of His Holiness Karekin I, Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians, December 12, 1996 (OCA 254, Rome 1997) 175-197; "The Origins and Development of the Byzantine Communion Psalmody" part I, *Studi sull'Oriente cristiano* 1/1-2 (1997) 108-134; "John of Ephesus and the Byzantine Chant for Holy Thursday," *Orientalia Christiana Periodica* (1997) 503-509; "Holy Week in the Byzantine Tradition," in A. G. Kollamparmpil (ed.), *Hebdomandae sanctae celebratio. Conspectus historicus comparativus. The Celebration of Holy Week in Ancient Jerusalem and its Development in the Rites of East and West* (Bibliotheca Ephemerides Liturgicae Subsidia 93, Rome 1997) 67-91; "John Chrysostom and the Byzantine Anaphora that Bears his Name," in Paul F. Bradshaw (ed.), *Essays on Early Eastern Eucharist Prayers* (Collegeville: Liturgical Press) 195-226. - "Ueber die Liturgiewissenschaft heute," *Theologische Quartalschrift* 177 (1997) 243-255. - "The Contribution of Eastern Liturgy to the Understanding of Christian Worship," *LOGOS* 37 (1996) 273-298 (published in 1997); "Byzantine Communion Spoons: A Review of the Evidence," *Dumbarton Oaks Papers* 50 (1996) 209-238 (published in 1997); "Quaestiones disputatae: The Skeuophylakion of Hagia Sophia and the Entrances of the Liturgy Revisited," I: *Oriens Christianus* 81 (1997) 1-35; "Russkaja liturgija: zerkalo russkoj dushi" *Stranicy* (Moscow) 2 (1997) 565-585. He has reviewed *Commentary on the Divine Liturgy by Xosrov Anjewac'i*. Translated with an introduction by S. Peter Cowe. (Armenian Church Classics. A Publication of the Department

of Religious Education, Diocese of the Armenian Church, New York 1991), *Journal of the Society for Armenian Studies* 7 (1994) 174-177 (published in 1997).

MICHAEL STONE (Hebrew University of Jerusalem) has been reelected as President of the Association Internationale des Etudes Armeniennes.

JUAN CARLOS TOFEKSIAN (University of Buenos Aires) is visiting scholar at the Chair of Armenian Studies, where he taught about "Armenian Art and Architecture."

He organized the Armenian Writer's Panel-authors of Armenian origin who published their books in 1996-1997, related or not with Armenian subjects at the International Books Fair in Buenos Aires. In that opportunity he presented his own book *Manual del Ejercicio de la Arquitectura Buenos Aires*. El Politécnico, 1997, p. 700, related to legal aspects of architectural practice.

He is editor of *Hai Getron*, Second Era, a religious, literary, cultural, and educational review of the Armenian Center of Argentina, since October 1997.

BOGHOS LEVON ZEKIYAN (Università di Venezia) has published *Introduzione a Nerses Di Lambron, Il primato della carità. Discorso Sinodale. Atenabanit'wn*, Introduzione e note a c. di B. L. Zekiyan, traduzione a c. di B. L. Zekiyan e V. Lazzarini, Ed. ni Qiqajon, Bose 1996, pp. 5-23, bibliogr. pp 105-109; *Gli armeni a Lvov e nei dintorni: un caso storico di integrazione differenziata*, in "L'Ucraina del XVII secolo tra Occidente ed Oriente d'Europa," I Convegno Italo-Ucraino, 13-16 sett. 1994, Kyiv-Venezia 1996, pp. 530-55; *Nel segno della profezia*, [in recordo di Sergio Quinzio], in "Bailamme," no. Venti, dic. 1996, pp. 268-272; *Per una Moralpolitik. Oltre i cinismi e le utopie*, in "La Nuova Frontiera. International Human Rights and Security Review," II (1996), No. 6, pp. 14-16; *Das*

Verhältnis zwischen Sprache und Identität in der Entwicklung der armenischen Nationalbewußtseins. Versuch einer begrifflichen Formulierung aus geschichtlicher Erfahrung, in Über Muttersprachen und Vaterländer. Zur Entwicklung von Standardsprachen und Nationen in Europa, G. Hentschel (Hrsg.), Peter Lang, Frankfurt am M., Berlin, Bern, New York, Paris, Wien 1997, pp. 277-297; and *Quelques observations critiques sur le "Corpus Elisaeum,"* in *The Armenian Christian Tradition. Scholarly symposium in honor of the visit to the Pontifical Oriental Institute, Rome, of His Holiness Karekin I, Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians, December 12, 1996*, ed. by R. F. Taft, S.J. (Orientalia Christiana Analecta, 254), Pontif. Ist. Orientale, Roma, 1997, pp. 71-123.

New Books

Armenian Yellow Pages & Almanac, 1998 by Hamo Vassilian. The most comprehensive Telephone Directory & Almanac for Armenians in the USA. Armenian Reference Books Co., P.O. Box 231, Glendale, CA 91209 or Call (818) 504-2550 Fax (818) 504-9283

Russia and the Armenians of Transcaucasia, 1797-1889: A Documentary Record

Annotated Translation with Commentary by George A. Bournoutian, xvi + 578 pp., 8 maps, biographical notes, appendix, glossaries, bibliography, index. Mazda Publishers, 1998, cloth. ISBN 1-56859-0688-7

The study focuses on only one of the ethnic groups in Transcaucasia, the Armenians. It covers the period from the end of the eighteenth century to the late nineteenth century—that is, from the withdrawal of the Russian forces from Transcaucasia following the death of Catherine the Great to the formation of the first Armenian political party in the region. The documents concentrate on Russia's contacts and relations with the

Armenian Church leaders, the Meliks of Karabagh, and the Russian administrative divisions and demographic surveys of Transcaucasia.

The Russian view of the Armenians and the Armenian perceptions of Russia and the Russians as well as the role of the Armenians in the Russian conquest and the economic development of Transcaucasia is also examined.

The work makes available, for the first time, an annotated translation of published and unpublished documents collected from the Russian, Georgian, Armenian, and Iranian archives. Four hundred and fifty documents are translated (entirely or partially), and hundreds of others are analyzed in the more than a thousand notes and the commentary. The appendix, glossaries, biographical data, and special maps will enable students of Armenian, Azerbaijani, Georgian, Kurdish, Persian, Ottoman, and Russian history to have access to primary sources which are not readily available and which require the knowledge of several languages and familiarity with the political and socioeconomic history of the region.

The author has a number of copies at the pre-publication price. If interested contact: George Bournoutian, Iona College, History Department, New Rochelle, NY 10801. The book will be available in April.

Burdett, Anita L.P., ed., *Armenia: Political and Ethnic Boundaries, 1878-1948* in two volumes. Volume one is c. 1000 pages and volume two consists of 13 maps. It can be ordered from Norman Ross (in the U.S. and Canada) at 212-765-8200 or Archive Editions (in the U.K.) at +44-175-646-633.

Winkler, Gabriele, *Studies in Early Christian Liturgy and its Context*, Variorum Collected Studies (Aldershot: Ashgate, 1997), 340 pages. It can be purchased in the U.K. from Ashgate at +44-1-252-331-551 and in the U.S. and Canada from Ashgate at 1-800-535-9544.

Contents: Preface; First Part: The Sig-

nificance of Greek, Syriac, and Armenian Liturgical Terminology; I., The Original Meaning of the Prebaptismal Anointing and its Implications; II., Ein bedeutsamer Zusammenhang zwischen der Erkenntnis und Ruhe in Mt 11, 27-29 und dem Rufen des Geistes auf Jesus am Jordan. Eine Analyse zur Geist-Chriologie in syrischen und armenischen Quellen; III., Ein Beitrag zum armenischen, syrischen und grieschischen Sprachgebrauch bei den Aussagen über die Inkarnation in den frühen Symbolzitaten; Second Part: The Origins and Development of Liturgical Structures; IV., Further Observations in Connection with the Early Form of the Epiklesis; V., The Armenian Night Office I: The Historical Background of the Introductory Part of the Giserayin Zam; VI., The Armenian Night Office II: The Unit of Psalmody, Canticles, and Hymns with Particular Emphasis on the Origins and Early Evolution of Armenia's Hymnography; Third Part: The Council of Ephesus and Its Aftermath in Syria and Armenia; VII., An Obscure Chapter in Armenian Church History (428- 439); Additional Notes and Comments; Index.

Seta B. Dadoyan, *The Fatimid Armenians-Cultural and Political Interaction in the Near East* (Brill, Leiden, 1997).

Contents:

Introduction I. The Syriac factor in the development of Armenian Christianity and the early sects

-The Heretics of Sivas and the Council of Gangra

-The fifth century-The Mezgheneans, the Borborites, the Nestorians

-The sixth century-The position of the Armenian Church

II. The paulicians and the Muslim factor

-Origin and the "eastern" roots: Syriac, Majusi, Islamic

-Politicization: The Muslim alliance and Byzantine deportations

-Tephrike: The Akritic state of the Paulicians in the ninth century

III. Armenian sectarians in Upper Mesopotamia and Syria from the ninth

to the eleventh centuries

- The Tonrakians and Grigor Magistros
- Sectarians in Upper Mesopotamia and Syria-tenth to eleventh c.s
- The Arevordik or the Shamsiyya al-Arman in Syria
- The Akritic state of Philaretus the Armenian in Germanica

IV. The Armenian establishment in Fatimid Egypt

- Notes on the Armenians in pre-Fatimid Egypt
- Catholicos Grigor Martyrophil
- Pahlavuni Prince, Vizier Bahram al-Armani and Caliph al-Hafiz

V. Muslim Armenian vizierial rule in Egypt-The Jamali House

- Beginnings in Fatimid Aleppo: 'Aziz al-Dawla and al-ghulam Badr
- Abu'l-Najm Badr b. 'Abdallah al-Jamali al-Mustansiri Amir al-Juyush
- Abu'l-Qasim al-Afdal Shahanshah b. Badr al-Jamali
- Abu 'Ali Ahmad Kutayfat al-Akmal b. al-Afdal
- Abu'l-Fath Yanis al-Rumi al-Armani
- A historical reading of the architectural monuments by the Armenian viziers

VI. The Nusayri Banu Ruzzik and the end of Armenian vizierial rule in Egypt

- Abu'l-Gharat Faris al-Muslimin Tala'i b. Ruzzik-poetic testimonies
- Abu Shuja' Badr ed-din, also called Muhyi ed-din Majd al-Islam Ruzzik b. Tala'i

Conclusion - Appendices - Works Cited -Index

From the Introduction...

"The basic thesis of this study is that what is known as the Armenian period in the last century of the Fatimid caliphate in Egypt (1074- 1163) was not merely a transitory episode but was rather the last large scale phase in the perpetual alliance between the Armenian sectarians and the Muslims. Viewed in a broader context, the phenomenon of Fatimid Armenians was part of a historical undercurrent which began much earlier with the spread of Christianity in Greater and Lesser Armenia during the third century. From the fourth century to the fifteenth the factions and the movements which consti-

tuted this political-cultural process, generally and misleadingly characterized as religious sects, made political choices and acted independent of and often contrary to the Armenian establishment. Common patterns of thought and career throughout their history, attest to their distinctly pro-eastern, i.e., Persian, Syriac and then Muslim inclinations. Gradually relations with these sides traced their path and they became involved in the politics of the region. One of the objectives of this study is the reconstruction of this level of history, as the natural background and the context of Armenian involvement in Fatimid Egypt through the Armenian establishment but in particular through the absolute rule of the Muslim Armenian viziers there. ...The study of the experience and long history of the Armenian unorthodox factions will mean the completion of a panorama of mutually explanatory elements of the same broad historical expanse; it will also contribute to the study of medieval Armenian history in its Middle Eastern context.

Treasures in Heaven: Armenian Art, Religion, and Society

The Morgan Library's latest publication, *Treasures in Heaven: Armenian Art, Religion, and Society*, comprises the series of papers delivered at a two-day symposium held in conjunction with the Library's 1994 exhibition entitled *Treasures in Heaven: Armenian Illuminated Manuscripts* (May 4-August 7, 1994). The enthusiasm with which the public embraced the exhibition and the symposium led the Library to publish these papers, which represent the work of a dozen internationally prominent specialists. The resulting volume is a fresh and original picture of Armenian culture that fills in many historical gaps and makes a number of unprecedented connections between various aspects of art, religion, and society.

Featuring twelve papers, divided

among historical, art historical, and religious subjects, *Treasures in Heaven: Armenian Art, Religion, and Society* presents topics as diverse as the late flowering of Armenian culture in seventeenth century Iran, the history of the Armenian rite of the Eucharist, the painting of the Cilician period and its relationship to Byzantine art in the eastern Mediterranean area, and the relationship of Armenian and Islamic art in the Mongol period. Beginning with a preface by Charles E. Pierce, Jr., Director of the Morgan Library, and an introduction by Thomas F. Mathews, guest curator of the project, and Roger S. Wieck, Curator of Medieval and Renaissance Manuscripts, the Morgan Library, the publication includes essays by Helen C. Evans, Nina G. Garsoian, Vazgen Ghougassian, Robert H. Hewsen, Fr. Krikor H. Maksoudian, Thomas F. Mathews, Ina Baghidianz McCabe, James R. Russell, Priscilla P. Soucek, Robert F. Taft, S. J., Alice Taylor, and Annemarie Weyl Carr.

The twelve essays intersect on many points, returning to examine the same critical issues and key masterpieces from different perspectives, and constitute an important milestone in the study of Armenian civilization. In addition to being an indispensable contribution to the field, the volume will prove to be a revelation for students and scholars alike (192 pages, with 83 black-and-white illustrations). The book will available in late Spring 1998. contact the Morgan Library Shop at (212) 685-0008, ext. 358 for ordering information.

Letters

Very Rev. Fr. Nareg Aleemezian, the new editor of *Hasg* (the journal of the Great House of Cilicia), issues an open call for scholarly contributions to *Hasg*, which will be published monthly (in the recent past, it came out between 4 and 6 times a year).

Letters can be sent to him at *Hasg Bashdonatert*, Armenian Catholicosate of Cilicia, Antelias, Lebanon. His fax number is +961-1-410002.

SAS Newsletter

ISSN: 0740-5510

Editor: Barlow Der Mugrdechian
 Armenian Studies Program
 5245 N Backer Ave. M/S PB 4
 Fresno, CA 93740-8001
 Tel: (209) 278-4930; Fax: (209) 278-2129
 E-mail: barlow_dermugrdechian@csufresno.edu

The Editor of the SAS *Newsletter* invites readers to submit articles relating to Armenian Studies, news items about their activities, opinion pieces, or letters to the Editor. The deadline for the Fall 1998 issue is September 15, 1998. SAS members receive the *Newsletter* as part of their annual membership. Inquiries concerning SAS membership, dues, or publications should be directed to:

SAS Secretariat
 Armenian Research Center
 The University of Michigan-Dearborn
 4901 Evergreen Road
 Dearborn, MI 48128
 Tel: (313) 593-5181; FAX (313) 593-5452
 E-mail: gottenbr@umich.edu

SAS Executive Council (1998)

President: Dennis R. Papazian; **Vice President:** Artin Arslanian;
Treasurer: Stephan Astourian; **Secretary:** George Bournoutian;
Advisors: Levon Avdoyan, Peter Cowe, James Russell;
Ex-officio: Barlow Der Mugrdechian

Editors Note:

Deadline for Submissions:
September 15, 1998

Fall Issue of the Newsletter:
October 1998

This edition of the SAS *Newsletter* was made possible through subvention by the Armenian Studies Program of California State University, Fresno

Address Service Requested

NON PROFIT
 U.S. POSTAGE
 PAID
 FRENSO, CA
 PERMIT NO. 262

Armenian Studies Program
 California State University, Fresno
 5245 N Backer Ave M/S PB 4
 Fresno CA 93740-8001